



МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ

Между Высшей школой ДЖОРДЖИЯ

и

Ереванский Северный Университет

Данный Меморандум о взаимопонимании (в дальнейшем именуемый Меморандум) устанавливает отношения между Ереванский Северный Университет, в лице ректора Б. Макичяна и Высшей школой Джорджия, в лице ректора профессора Л. Човелидзе, действующего на основании Устава, в дальнейшем совместно именуемые Стороны, а по отдельности - Сторона. Стороны заключают настоящий Меморандум с целью установления и развития научно-учебного взаимодействия в области управление бизнесом.

1. Области Сотрудничества

Конкретные области сотрудничества, связанного с научными и учебными обменами, включают в себя:

- Обмен студентами на уровне бакалавриата;
- Обмен академическим персоналом;
- Обмен исследователями с целью укрепления исследовательского потенциала в области управление бизнесом;
- Проведение совместных конференций;
- Студенческая практика, стажировка;
- Сотрудничество в других академических областях.

2. Основные участвующие подразделения в Ереванском Северном Университете основным подразделением, ответственными за реализацию данного Меморандума, является **факультет Экономики и менеджмента**. В Высшей школе Джорджия таким подразделением является факультет управление бизнесом в лице вице ректора, Кандидат экономических наук М.Кобалава.

3. Студенческий обмен

3.1. Статус студентов и программа обучения

Участники программы обмена со стороны Ереванского Северного Университета и Высшей школой Джорджия должны быть официально зарегистрированы в качестве студентов в программе бакалавриата и должны соответствовать требованиям принимающей Стороны. Студенты, принимаемые в **Ереванский Северный Университет** получают статус студентов, обучающихся на уровне бакалавра без получения соответствующего диплома. Студенты, принимаемые Высшей школой Джорджия, получают статус студентов, обучающихся на уровне бакалавра без получения соответствующего диплома.

Студенты обеих Сторон могут быть приняты для обучения в вуз Стороны-партнера на все предлагаемые курсы по управление бизнесом при условии соблюдения обычных правил и

принципов принимающей Стороны. Студенты с несовершенными знаниями языка могут быть допущены до обучения на языковых курсах обеих Сторон (соответственно, русского и грузинского языков).

Студенты, принимающие участие в программе обмена, должны посещать такое же количество курсов, которое в среднем требуется в тот же период от студентов принимающей Стороны. По окончании обучения принимающая Сторона направляет копию документа об успеваемости или сертификат программы студенту и Стороне, направившей его на обучение. Стороны соглашаются, что оценка успеваемости студентов, принимающих участие в программе обмена, производится в соответствии с системой оценки, принятой в принимающей Стороне.

Студенты, принимающие участие в программе обмена, получают все преимущества статуса студента, включая пользование библиотекой, спортивными и прочими сооружениями и др., принимающей Стороны.

На студентов, принимающих участие в программе обмена, распространяются правила принимающей Стороны. Они также обладают правами и льготами других студентов принимающей Стороны.

Студенты, принимающие участие в программе обмена, должны соблюдать Устав, статуты, правила и распорядок принимающей Стороны в период обучения.

Недискриминация: оба университета соглашаются, что никто не может быть отстранен от участия в программах в рамках данного соглашения на основании расы, цвета, национального происхождения, ограниченных физических возможностей, пола либо вероисповедания. Обе стороны также нацелены на пресечение незаконной расовой дискриминации в своих организациях и содействие равенству возможностей и добрых отношений между теми, кто представляет различные расовые группы.

3.2. Число участвующих в программе обмена студентов

Ежегодно в течение срока действия данного Меморандума каждая Сторона может предложить не менее трех студентов для обучения в другой Стороне продолжительностью в один или два семестра в каждом учебном году.

В течение каждых двух академических лет желательно соблюдать баланс по количеству участвующих в программе обмена студентов с каждой Стороны либо по количеству семестров, в течение которых студенты обучаются в принимающей Стороне. Если число участвующих в программе обмена студентов не может быть одинаковым в течение каждых двух академических лет, общий баланс числа проведенных студентами за границей семестров должен поддерживаться в течение всего срока действия данного Соглашения. Число участвующих в программе обмена студентов может меняться по взаимному согласию в зависимости от обстоятельств проведения программы и подготовки участников.

3.3. Отбор студентов

До начала участия в программе обмена студенты должны завершить, по меньшей мере, двухгодичный курс очного обучения на уровне бакалавриата в направляющей Стороне. Все студенты, участвующие в обмене в рамках данного Меморандума, должны иметь хорошую успеваемость по месту своей основной учебы и владеть иностранным языком на уровне, достаточном для обучения в принимающей Стороне. Сторона, направляющая студентов на обучение, несет ответственность за отбор студентов для участия в программе обмена. Ежегодно Стороны будут обмениваться информацией о правилах приема. Заявки должны сопровождаться договором об обучении, в котором перечисляются курсы, планируемые для обучения в принимающей Стороне, а также рекомендательным письмом от координирующего подразделения и преподавателя в адрес направляющей Стороны.

Принимающая Сторона оценивает заявки каждого рекомендованного студента. Как правило, она утверждает заявки, рекомендованные направляющей Стороной, без дополнительного языкового или иного тестирования. Однако принимающая Сторона оставляет за собой право принятия окончательного решения по приему каждого студента, участвующего в программе обмена. Принимающая Сторона как можно быстрее информирует Сторону-заявителя об окончательном решении, касающемся допуска номинированных студентов к участию в программе.

3.4. Оплата обучения и расходы, связанные с обменом

Студенты, принимающие участие в обмене, не оплачивают обучение в принимающей Стороне. Студенты, принимающие участие в обмене, проходят соответствующую процедуру регистрации в направляющей Стороне и несут свои финансовые обязательства перед направляющей Стороной в обычном порядке, если таковые имеются.

Студенты, принимающие участие в обмене, несут личную ответственность за оформление необходимой визы и оплату расходов, связанных с проживанием, международным проездом, проездом в стране принимающей Стороны, учебными пособиями, оборудованием, товарами повседневного спроса, госпитализацией, медицинским страхованием, а также других непредвиденных расходов, связанных с обменом. Принимающая Сторона может потребовать предъявления полиса медицинского страхования и денежных средств, достаточных для поддержки студента во время его пребывания в принимающей Стороне.

Каждая принимающая Сторона гарантирует своевременное получение студентами всех необходимых для оформления визы документов. Студент несет личную ответственность за заблаговременную подачу заявки на получение визы.

4. Обмен академическим персоналом и исследователями

Ереванского Северного Университета и Высшей школой Джорджия могут осуществлять обмен преподавателями – с целью проведения учебных занятий или осуществления исследований. Заявки одной Стороны должны быть получены другой Стороной не менее, чем за шесть месяцев до начала визита. Краткосрочные поездки преподавателей для проведения исследований и консультаций могут быть организованы при уведомлении за более короткий срок. Стороны также договариваются о содействии поездкам для преподавания на летних курсах или в течение учебного года.

Обе Стороны будут стремиться получить дополнительное финансирование, связанное с приемом преподавателей по обмену, включая участие в подготовке заявок в донорские организации партнерской Стороны.

5. Сроки обмена

Обмен студентами академическим персоналом и исследователями осуществляется в течение учебного года, если иное не оговорено Сторонами в письменной форме.

6. Академические или иные проблемы

В случае возникновения в ходе обмена академических или иных проблем принимающая Сторона немедленно сообщает направляющей Стороне о сути проблемы и действиях, предполагаемых для ее разрешения. Направляющая Сторона будет пытаться разрешить возникшую у студента проблему. Если проблема не может быть решена таким способом, принимающая Сторона может предпринять шаги для решения проблемы в соответствии с принятыми у нее процедурами.

7. Проживание участников меморандума

Каждая Сторона предоставляет другой Стороне информацию и соответствующие формы в отношении подходящих для участников меморандума условий проживания и питания, а также доступ к ресторанам и другим пунктам по программам питания для преподавателей и студентов. Условия проживания могут включать в себя гостиницы или общежития вуза, частные апартаменты, а также проживание в семьях.

Каждая принимающая Сторона помогает участников меморандума направляющей Стороны, принимающим участие в программах обмена, подобрать подходящее место для проживания. При этом каждая принимающая Сторона не обязана предоставлять место для проживания студентов и преподавателей, принимающих участие в программе обмена.

8. Медицинское страхование участников меморандума

От каждого участника программы обмена требуется предъявление документа, подтверждающего наличие у него медицинского страхования и страхования от несчастного случая (за исключением стоматологической помощи) либо приобретение соответствующего университетского или иного полиса медицинского страхования и страхования от несчастного случая на срок поездки в соответствии с требованиями иммиграционных служб принимающей страны и правилами принимающей Стороны.

9. Консультации и рекомендации

Каждая из Сторон несет ответственность за академические консультации и рекомендации для студентов и преподавателей, принимающих участие в программах обмена, во время их подготовки к визиту и пребывания в университете принимающей Стороны.

10. Рекламно-информационные материалы

Каждая Сторона обеспечивает другую Сторону любыми имеющимися в ее распоряжении каталогами, информационными брошюрами и другими материалами, помогающими развивать программы обменов и консультировать потенциальных участников. Каждая Сторона также консультирует другую Сторону в отношении информации о реализуемых программах и запланированных мероприятиях, размещенной на ее интернет-сайте.

11. Заключительные положения

Стороны рассматривают данный Меморандум как декларацию о намерениях, не влекущую юридических и финансовых обязательств по совместной деятельности. Они также исходят из того, что никакие действия в рамках данного Меморандума о сотрудничестве не должны ущемлять какие-либо полномочия и права ни одной из Сторон.

Данный Меморандум вступает в действие с момента подписания и действителен в течение пяти лет. По истечении пятилетнего периода после вступления данного Меморандума в действие данный Меморандум автоматически возобновляется на каждые следующие пять лет, если ни одна из Сторон не заявит о своем намерении прекратить участие в Меморандуме. Данный Меморандум может быть изменен или прекращен только по письменной договоренности Сторон.

Каждая Сторона может прекратить действие данного Меморандума, уведомив другую Сторону в письменной форме не менее чем за один год до даты прекращения действия

Меморандума. Прекращение действия данного Меморандума не затрагивает статус любого студента, обучающегося в Принимающей стороне: все обязательства Сторон в отношении любого студента, принятого на программу обучения Сторонами сохраняются до конца срока обучения вне зависимости от прекращения действия данного Меморандума.

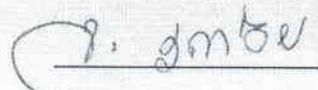
Данный Меморандум составлен на русском языке в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

Подписи Сторон:

Высшая школа Джорджия


Л. Човелидзе, ректор

Высшей школой Джорджия Кандидат
экономических наук, профессор.


Вице ректор, профессор М. Кобалава
Кандидат экономических наук, профессор.

Дата: 30.01.2019

Ереванский Северный Университет


Борис Матосьян, ректор
ЕСУ Кандидат педагогических наук,
доцент

Дата: 30.01.19